

英美法軍聯合駐守北京學生平定。該非幫助天津之協以
彼非於各國和代表之背後。與南方陰謀勾結乎。
免除極智。同時又罷免吳佩孚及曹琨平。彼非下令罷
於一人或一事乎。彼非曾顛倒政事真相。以欺騙北京外
人乎。彼非一生圓滑奸詐之中討生活乎。(未完)

莫榮新要求後總督軍清償積欠軍餉
方允交出印信態度頗為強硬
以上香港電今朝才時到

明日即(拾月十日)乃吾國改元之大慶典。內外人士壹律
於是日舉行祝典。以誌紀念可也。

本地愛國學校建立以來。崇奉孔道。熱度最高。蓋以孔
子之教人也。以明德新民止於至善為教義。誠至純善至精
微之教也。前日。爲孔子一千四百七十一週年聖節。是

日該校高應國慶。校內供奉聖像。圍陳設鮮花。鋪陳敬

啟者本堂組織。閱書報社定名(達智)謹擇新曆十月十日

號禮拜日即(舊曆九月初七日)舉行開幕慶典。凡我同人預

期駕臨指不一切無任盼切。

期駕臨指不一切無任盼切。

如意者請來面識。

雲埠緝街四三四和生号陳桂啓

告白

在喜士定街東西百疊博洛連士庫四層

在佐治街東

一百零二號。博洛幽層兩處俱有升降機收存。萬元每銀期德緩

又有木樓在天寅街五百號。博洛內有八房價銀一千二百元

傷寒發藥。決不藉手。鄰家自理。藥室空光。此佈告。惟照不宣。

Chung Sos. 904 Grant Ave San Francisco Cal. U.S.A.

民國九年九月廿四號 汝利慎卡市祿致公堂全人啓

九月廿四號

<p

橋伍福雲等謹啓

罰款二百五十元或囚禁八月又華僑楊沾亦圖犯招同罪狀罰款一百元尚有周九緣故苦燒酒亦罰銀一百元。(譯省報)

禹山昌後堂選舉新任職員一覽表

古井吳亮廣告

華人由喊線語他謂其屋少頃便要被人燒燬移時忽有一太石從窗投下擊房黃太驚疾知照捕房俄而巡差至遍尋暴徒不獲公人乃回距離去後未久先前遭喊線的人又打壞律風與他所言仍與先一樣威嚇黃無奈又求警察護衛並言不審誰何如此滋擾惟平素似無仇敵云

(譯者按昨承各省企城華商寄來該埠九月三十日西報一紙並惠函通內稱該地市民會於前月廿六日集會排華極為着將此新聞譯示同聽俾知對付等語原文甚長茲僅節譯其重要者如次(以下

正中文書記植達聰愛羣社副中文書記曹桂芳廣同昌正西文書記曹輔基華牛號副西文書記周漢時廣益號核數蘇新貴林子芬調查周寶山茹新場

庶務楊順謝求協理董德麟沈石銘謝尤中謝容妹汪父堪陳均周福榮江贊祐謝棉福顏魁沂劉潤錦劉堯曹水財越佩潛周滿志城埠李燈坤朱彰徐錦華葉廣璣周瑞祺南興號樊子英周卓華

否實不可知但由各人所發的言論觀之亦足以表明

民對於僱用外工之嫌棄矣

某時已到主廣宗士乃請

市長蘇道蘭坐于演說臺上

繼來齊唱愛國歌隨主席宣

表決進行手續將來果能依照實行

解決東亞人問題與

市議會理由稱現在本邑發現華工極多彼等所傭之處

多在各工藝廠其情形殊引吾人注意我輩今應商榷是

件望衆自由發表意思等語於是意桃頓氏首登臺演說。

先誦某人所著的詩內記華僑陷害等白女事蹟誦完

群衆大鼓掌。未完

●●●美國前總統范埠

前美國大總統塔虎脫准今日下午由溫士魯拔城附輪

范埠本埠皆其來者有名流「餘塔之所以突然蒞臨此邦

者因入校鐵路公司近與加政府有些糾葛嗣兩方面同

意公請伊前來將案審理判決後本月十八日將遄返美

國前赴各處演說俾助夏定氏膺選下任總統初七日

范埠在溫哥華俱樂部演說謂俄國過激派近時各

務措施殊難獲得好結果美聯對於維持世界和平一定然

協力與各邦進行云

●●●火災提防

本省官局前因各處常常發生火災傷害人命財產不少

計十年以來共罹死難者有一千六百名財產損失則

在二百兆元左右厥數之大令人咋舌為警前毖後

遂定拾月九日為火災提防日着各埠消防隊員俱于天

○○○分赴各小學校對諸學生演講提防火災方法職是之

故雲城昨日各校咸依上說舉行兒童聽罷大受感動

●●●加總督匆匆過埠

本省官局前因各處常常發生火災傷害人命財產不少

計十年以來共罹死難者有一千六百名財產損失則

在二百兆元左右厥數之大令人咋舌為警前毖後

遂定拾月九日為火災提防日着各埠消防隊員俱于天

○○○赴各小學校對諸學生演講提防火災方法職是之

故雲城昨日各校咸依上說舉行兒童聽罷大受感動

●●●加總督匆匆過埠

本省官局前因各處常常發生火災傷害人命財產不少

計十年以來共罹死難者有一千六百名財產損失則

本安藥房

溫高

譚洋狀師廣告

T. YOUNG

ROOM NO. 3 UPSTAIRS

141½ Pender St. E. Vancouver, C.C.

電話詩麻六四九

五分二次交每月交一次歡迎華友快

來購買股份勿失此機會日後難得此

國人能購買股份均沾權利每股銀

大員正先交股銀二毛五仙餘銀七毛

方名赤士澳李白餘咪採得煤油豐

厚源源不絕獲利百倍本公司不論何

機會財源

赤士澳李煤油公司美政府註冊地

來購買股份勿失此機會日後難得此

領表騷人不少寄

情于杯酒。南方佳

客。偏多取樂于名

茶。況際茲春色繁

華。正名士買醉之

時。春光綺麗。是

候。春光綺麗。是

▲嶺南酒樓重修開市廣告

中華民國九年三月十号開市

即禮拜二日深望

親愛僚胞留心

恍神怡之樂茲擇

此奉告○

中華民國九年三月吉日

本店專辦舊山油精

君光顧備極歡迎幸留意焉

教。深極歡迎謹

各。偏多取樂于名

茶。况際茲春色繁

華。正名士買醉之

時。春光綺麗。是

候。春光綺麗。是

廣告 祥興廣

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B.C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六號今遷往貳百七十八號開張專辦中西福食各江海味油鹽茶米蘇杭什貨頭食物日逐用品并辦各省地道藥材客頭正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通知必定惠接

▲電話 (詩吟) 二六六零 ·
溫高廣興祥人關耀崇啓

華埠

糖色各禮送西中製精

雲高華人安藥房 同昌記司理 葉君邦 全啓
本組公司 在永安藥房內仿照西法專製各色藥
鋪在片打街三十二號 電話矢磨二四〇四
並有電火什物發售

蒙各埠同胞留意 蒙若赤付來取貨新
照西字門牌或寫永安同昌記安收無誤定必
依命付上以應高賀是荷 郵費貴客自理

首飾大小俱全以候
諸君之所好如蒙光
願倒履歡迎

▲鋪在廣東街門牌
八九七八

何年承接電火

面門牌十七號

廣東新聞

新張
益昌隆
茲者本店專辦唐山
蘇杭油糖酒米京菓
海味各江鮮明什貨
俱全諸君光顧定必
價値取廉以圖久遠
交易按溫香港書信
銀兩快捷異常安當



Shung Yee Society 113 Pender St. E. Phone Sey. 8937
TAI LEE CO. 79 Market Alley, B.C.
Kwong Tai Chong P. O. Box 674 Vancouver, B.C.
咸水埠泰利押
Hong Kong Importing Co. Phone Sey. 2941 P.O. Box 40
149 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.
咸水埠泰安樓
Tai Sing Co. 261 Pender St. E. VANCOUVER, B.C.
咸水埠泰生
駐雲哥華埠鐵城崇義會謹佈
Chong Sing P. O. Box 682 New Westminster, B.C.
Tai On Chan P. O. Box 652 New Westminster, B.C.
咸水埠泰興
駐雲哥華埠鐵城崇義會謹佈
M. A. Pender St. E. VANCOUVER, B.C.

藍烟通輪船公司

來往船期列

由城埠日期

登臣西曆

登臣十一月五日

斜路彼利十一月廿六日

千地利士十一月廿七日

刀砂十二月廿八日

益臣十二月廿九日

益臣十一月三十日

益臣十一月三十一日

益臣十一月廿二日

益臣十一月廿三日

益臣十一月廿四日

益臣十一月廿五日

益臣十一月廿六日

益臣十一月廿七日

益臣十一月廿八日

益臣十一月廿九日

益臣十一月三十日

益臣十一月廿一日

益臣十一月廿二日

益臣十一月廿三日

益臣十一月廿四日

益臣十一月廿五日

益臣十一月廿六日

益臣十一月廿七日

益臣十一月廿八日

益臣十一月廿九日

益臣十一月三十日

益臣十一月廿一日

益臣十一月廿二日

益臣十一月廿三日

益臣十一月廿四日

益臣十一月廿五日

益臣十一月廿六日

益臣十一月廿七日

益臣十一月廿八日

益臣十一月廿九日

木利王工程發行

通寓外
Leun Hing Fong
9½ Canton St.
Vancouver, B. C.

(館) (旅) (來) (賈)
(告) 廣織組新從
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

啟者本號爲最大旅館
利便同胞往來寄寓地
方光潔布置得宜共有
百數十間房冷熱水龍
隨時適用天時寒暄均
相當價格如蒙不棄取
主人不勝歡迎接待

▲電話▼(矢磨) 1228
司理人 李樂 李錦同啓

住雲高
家叔立仲由安南大帮寄來常有頂好貨
華埠片
一百零
兩常

華埠東

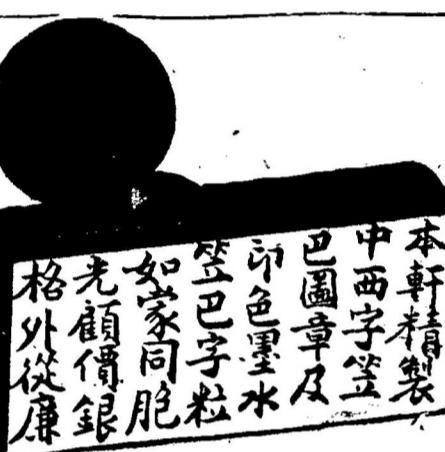
華埠

外埠寄胞賜願可照下列住址付來無誤

通寓外
Leun Hing Fong
9½ Canton St.
Vancouver, B. C.

軒新圖

件文小大西中印承
HO SUN HING
Phone Sey. 1113
438 Main St. VANCOUVER, B. C.



仁堂同云

HONG YAN TONG
P. O. Box 694 Phone Sey. 9384
311 Pender St. E. VANCOUVER, B. C.

本號專辦 鮮明熟藥 膏丹丸散
參茸玉桂 委伴選擇
金銀信局 豉榔鞋襪
諸君光顧 化粧妙品
望垂青盼 快捷往返

司理人 孫壽昆
司理人 黃展雲
司理人 蔡全啓

之時間不論早晚均可應命且取價從廉
如欲委託格外歡迎

啓者本公司自置易

客商遊車或往來各

處晝夜利便價亦從

廉同胞賜願請電話

九五一四

新說部 桃奴

暮憂盜耳。一夕父子方坐堂前

忽有如飛鳥振羽者。

方欲起視，則

一女子一年可十二四，急驚風也。

足立而走。

主人速行。

帶進來

大驚至矣。

(未完)

桃奴漢上宜家福也。家本四人。

泗水災。

桃奴鬻其母乞食。

至于

路上。

遂質于宜家。

初至達頭亦

足。一天然禪牌也。宜家善婢待

之矣。

桃奴以機智故尤得主

人喜。

上元夜從女主人出觀燈。

里中有趙愛兒者年十七貌麗

子。

碧玉也。

工刺繡解吟詠

皆以爲誤墮

人手。

年餘漢上車起四方皆

風雲鶴唳。

宜家倉猝失措以全家

徙于鄉。

居多盜。

而村人聞城中

有賤富至頗親覲之。

宜家親族數

公子多才多藝。

風流絕倫。

嘗于門

口。

日夕相對或深自危。

父

兄弟輩

挾短鎗佩刀劍戒備

守

望君歸至。

方是漢陽夏口。

相難處

南東南義軍之氣益奮。

北方之

芳心

從此遂常懷願

夫子

妻之想

心更義之。

不覺夢寐相生

一點

隙

外語

直進內室

見詞語之知

好。

小家碧玉也。

工刺繡解吟詠

皆以爲誤墮

好。

小家

雙無天下病百柳枝南樹

柳枝專利

柳枝專利

三參補腎丸

盒五圓

五淋白瀉止痛丸

盒四圓

青丹丸散經驗異常

部費七

廿餘年花柳症一掃而清

本館用銀

Yick Kee

Hong Kong

Co.

總經理

Yick Kee

Hong Kong